

VÝMĚNA DOPISŮ

mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Nového Zélandu, kterou se mění ujednání mezi Novým Zélandem a Evropským hospodářským společenstvím o dohodnutých pravidlech týkajících se sýra

A. Dopis Evropského hospodářského společenství

Vážený pane,

mám tu čest odvolat se na ujednání mezi Novým Zélandem a Společenstvím o dohodnutých pravidlech týkajících se sýra v příloze 3 Memoranda o porozumění o výsledcích dvoustranných jednání mezi delegacemi Nového Zélandu a Evropského společenství k mnohostranným obchodním jednáním podepsaným dne 12. dubna 1979, jakož i k jednáním uzavřeným v Bruselu dne 3. října 1984, týkajícím se určitých změn tohoto ujednání.

V souladu se závěry těchto jednání mám tu čest navrhnout následující změny výše uvedeného ujednání:

1. Provádění části I odst. 2 druhého a třetího pododstavce, jakož i části II odst. 2 druhého a třetího pododstavce se pozastavuje;
2. V části III se doplňuje nová věta, která zní:
„K této výměně informací dochází čtvrtletně na základě vzájemnosti.“;
3. Dodatky I a II se nahrazují tímto:

„Dodatek 1

Koncese EHS pro sýr čedar

číslo SCS	Popis zboží	Smluvní celní sazba

04.04	Sýry a tvaroh E. Ostatní: I. Jiné než strouhané nebo sušené, o obsahu tuku v sušině nejvýše 40 % hmotnostních a o obsahu vody v tukuprosté sušině: b) vyšším než 47 %, avšak nejvýše 72 %: 1. Čedar: – Čedar ve standardní formě a) o obsahu tuku v sušině nejméně 50 % hmotnostních, zrající alespoň tři měsíce b)	L (c)
-------	--	-------

- (a) Výrazem celé sýry ve smyslu položky 04.04. E I b) 1 se rozumí:
- celé sýry o čisté hmotnosti 33 kg nebo vyšší, avšak nejvýše 44 kg,
 - krychlové bloky sýrů o čisté hmotnosti 10 kg nebo vyšší.
- (b) Přijetí do této položky závisí na podmínkách, které určí příslušné orgány.
- (c) 15 ECU na 100 kg čisté hmotnosti v limitu roční kvóty 9 000 tun se sníženou dávkou přiznanou příslušnými orgány Evropského společenství.

Dodatek II

Koncese EHS pro sýr čedar a ostatní sýry k dalšímu zpracování

číslo SCS	Popis zboží	Smluvní celní sazba

04.04	Sýry a tvaroh E. Ostatní: I. Jiné než strouhané nebo sušené, o obsahu tuku v sušině nejvýše 40 % hmotnostních a o obsahu vody v tukuprosté sušině: b) vyšším než 47 %, avšak nejvýše 72 %: 1. Čedar: – Čedar k dalšímu zpracování a), b) 2. Ostatní: – k dalšímu zpracování (a) (b)	L (c) L (c)
-------	--	---------------------------

- (a) Kontrola plnění tohoto konkrétního konečného využití se provádí na základě příslušných předpisů Společenství.
- (b) Přijetí do této položky závisí na podmínkách, které určí příslušné orgány.
- (c) 15 ECU na 100 kg čisté hmotnosti v limitu roční kvóty 3 500 tun se sníženou dávkou přiznanou příslušnými orgány Evropského společenství.“

Mám rovněž tu čest navrhnout Vám:

- výše uvedená ujednání vstoupí v platnost nejpozději 30 dnů po datu vaší odpovědi. Jejich platnost potrvá do 31. prosince 1986 a bude trvat i nadále s tím, že každá strana má právo podat písemnou výpověď se šestiměsíční výpovědní lhůtou,
- v případě, že současná ujednání budou vypovězena, použije se původní znění ujednání o dohodnutých pravidlech z roku 1979 a koncese stanovené na seznamu LXXII-EHS a použitelné do vstupu současných ujednání v platnost zůstanou použitelné v celém rozsahu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste mi oznámil souhlas Vaší vlády s uvedenými návrhy.

Přijměte, prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Radu Evropských společenství

B. Dopis vlády Nového Zélandu

Vážený pane,

Mám tu čest potvrdit přijetí vašeho dopisu dnešního data, který zní:

„Mám tu čest odvolat se na ujednání mezi Novým Zélandem a Společenstvím o dohodnutých pravidlech týkajících se sýra v příloze 3 Memoranda o porozumění o výsledcích dvoustranných jednání mezi delegacemi Nového Zélandu a Evropského společenství k mnohostranným obchodním jednáním podepsaným dne 12. dubna 1979, jakož i k jednáním uzavřeným v Bruselu dne 3. října 1984, týkajícím se určitých změn tohoto ujednání.

V souladu se závěry těchto jednání mám tu čest navrhnout následující změny výše uvedeného ujednání:

1. Provádění části I odst. 2 druhého a třetího pododstavce, jakož i části II odst. 2 druhého a třetího pododstavce se pozastavuje;
2. V části III se doplňuje nová věta, která zní:
„K této výměně informací dochází čtvrtletně na základě vzájemnosti.“;
3. Dodatky I a II se nahrazují tímto:

„Dodatek 1

Koncese EHS pro sýr čedar

číslo SCS	Popis zboží	Smluvní celní sazba

04.04	Sýry a tvaroh E. Ostatní: I. Jiné než strouhané nebo sušené, o obsahu tuku v sušině nejvýše 40 % hmotnostních a o obsahu vody v tukuprosté sušině: b) vyšším než 47 %, avšak nejvýše 72 %: 1. Čedar: – Čedar ve standardní formě a) o obsahu tuku v sušině nejméně 50 % hmotnostních, zrající alespoň tři měsíce b)	L (c)
-------	--	-------

- (a) Výrazem celé sýry ve smyslu položky 04.04. E I b) 1 se rozumějí:
- celé sýry o čisté hmotnosti 33 kg nebo vyšší, avšak nejvýše 44 kg,
 - krychlové bloky sýrů o čisté hmotnosti 10 kg nebo vyšší.
- (b) Přijetí do této položky závisí na podmínkách, které určí příslušné orgány.
- (c) 15 ECU na 100 kg čisté hmotnosti v limitu roční kvóty 9 000 tun se sníženou dávkou přiznanou příslušnými orgány Evropského společenství.

Dodatek II

Koncese EHS pro sýr čedar a ostatní sýry k dalšímu zpracování

číslo SCS	Popis zboží	Smluvní celní sazba

04.04	Sýry a tvaroh E. Ostatní: I. Jiné než strouhané nebo sušené, o obsahu tuku v sušině nejvýše 40 % hmotnostních a o obsahu vody v tukuprosté sušině: b) vyšším než 47 %, avšak nejvýše 72 %: 1. Čedar: – Čedar k dalšímu zpracování a), b) 2. Ostatní: – k dalšímu zpracování (a) (b)	L (c) L (c)
-------	--	---------------------------

- (a) Kontrola plnění tohoto konkrétního konečného využití se provádí na základě příslušných předpisů Společenství.
- (b) Přijetí do této položky závisí na podmínkách, které určí příslušné orgány.
- (c) 15 ECU na 100 kg čisté hmotnosti v limitu roční kvóty 3 500 tun se sníženou dávkou přiznanou příslušnými orgány Evropského společenství.“

Mám rovněž tu čest navrhnout Vám:

- výše uvedená ujednání vstoupí v platnost nejpozději 30 dnů po datu vaší odpovědi. Jejich platnost potrvá do 31. prosince 1986 a bude trvat i nadále s tím, že každá strana má právo podat písemnou výpověď se šestiměsíční výpovědní lhůtou,
- v případě, že současná ujednání budou vypovězena, použije se původní znění ujednání o dohodnutých pravidlech z roku 1979 a koncese stanovené na seznamu LXXII-EHS a použitelné do vstupu současných ujednání v platnost zůstanou použitelné v celém rozsahu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste mi oznámil souhlas Vaší vlády s uvedenými návrhy.“

Mám tu čest oznámit Vám, že má vláda souhlasí s návrhy obsaženými ve Vašem dopise.

Přijměte, prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

